11

為和平與民主而鬥爭的婦女

亞·林娜 著
蔡俠 譯

ВСЕСОЮЗНОЕ ОБЩЕСТВО
ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ ПОЛИТИЧЕСКИХ И НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ

Доцент, кандидат экономических наук
З. Н. ГАГАРИНА

ЖЕНЩИНЫ В БОРЬБЕ ЗА МИР И ДЕМОКРАТИЮ

(К итогам 2-го Международного женского конгресса)

Стенограмма публичной лекции,
прочитанной 26 января 1949 года
в Центральном лектории Общества
в Москве

МОСКВА ★ 1949 г.

★ 大衆知識譯叢 ★

蘇聯經濟學侯補博士
教助娜林加加

女婦的爭鬥而主民與平和爲

譯

80761746

★ 大衆書店 ★

大衆書店

北京店：西四北大街甲二〇一號

天津店：一區羅斯福路二五七號

上海店：(13) 中正東路三號

有版權・不准翻印(S)

初版：一九四九年十一月

再版：一九五〇年一月

目錄

一　國際民主婦聯第二次代表大會……一
二　婦聯兩年來的工作……八
三　世界反動派如何反對民主婦聯……一一
四　婦聯爲和平與民主而鬥爭……一六
五　關於女權及兒童生活……二九
六　殖民地的民主婦女運動……四一

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

一　國際民主婦聯第二次代表大會

一九四八年十二月一日，在匈牙利人民共和國的首都布達佩斯，召開了國際民主婦女聯合會的第二次代表大會。二次大會決定開會的日子並不是偶然的。三年之前的這一天，一九四五年十二月一日，當二次大戰在歐亞兩戰場上都已停止了槍聲的時候，四十個國家的民主婦女共同成立了國際民主婦女聯合會。凡是參加了這巴黎第一屆大會的人都不會忘記這非常的事件，因爲他有最大的歷史意義，爲世界婦女運動開創了一個新時代。

大會的代表們代表着各種不同的皮膚顏色、語言、宗教信仰，及黨派關係。但是他們却聯合起來，密結起來，爲了一個偉大的任務——爲和平及民主及反法西斯而鬥爭。

第一次大會的參加者都記得，在爲反法西斯主義鬥爭的犧牲者靜默數分鐘之後，通過了一個對全世界婦女的宣言，並通過一個熱烈的誓辭：不斷的鬥爭以完全消滅各形各色的

法西斯主義，以奠定眞正的民主；不停手的鬥爭以爭取全世界長期而鞏固的和平。大會的參加者都立誓，要徹底的保障婦女的經濟權利及政治權利；要爭取兒童的福利。這些誓辭在全世界勞動婦女的心中都得到了廣泛的共鳴，因爲法西斯主義的侵略者所挑起的戰爭給了她們以無限的痛苦。

八千萬勞動婦女爲了爭取和平與民主的偉大鬥爭而聯合起來，以上的誓辭就是她們鬥爭與行動的綱領。爲了執行這神聖的誓辭，國際民主婦聯已經奮鬥了三年。二次大會之召集正是國際民主婦女聯合會所代表的偉大而善良的力量之生動而具體的表現。婦聯第一次大會時，僅有四十個國家的婦女組織參加，到第二次大會時，已經聯合了五十六國的民主婦女。在布達佩斯的大會上，到會代表共三百九十人，代表着三十八個國家的婦女組織。

到會的法國婦女代表共三十六人，其中有學者、社會事業家、女工、及罷工中的礦工之妻子。有許多名字是聞名於世界的。法國代表柯頓女士，她是一位科學家，又是一個活躍的實行家，是法國及世界婦女平等之不倦的戰士，是國際民主婦聯的主席。法國另一代表爲古久里夫人，她曾作過德國奧斯溫津的集中營的囚犯，手上被法西斯烙着三一六八五的號碼。這樣使她永遠忘不了德國法西斯這人類之惡敵。古久里夫人是法國議會的議員。

法國之另一代表爲維爾米什女士，一個熱烈的演說家，法國共產黨的中央委員。另一代表紹瑪女士，爲法國民主婦聯之總書記；列克里克女士爲法國抗德運動之積極份子，還有別的一些代表。

希臘代表共有五人，都是希臘民主軍的戰士與軍官，直接來自戰鬥崗位。有些正在爲自己的獨立與主權而從事於武裝鬥爭的國家，像南朝鮮與中國，也都有代表參加。「中國解放區婦女聯合會」代表了兩千萬婦女，向大會獻了一面旗。中國的代表們，穿着他們的漢裝走上講台，獻上一面藏布的旗，上面綉着金色的象形文字：「獻給國際民主婦女聯合會第二次代表大會，千百萬婦女爲鞏固的和平與民主鬥爭的領導者，中國解放區婦女敬獻」。

伊巴魯里女士，這偉大的殉道者，曾提出西班牙共和婦女的口號：「寧作英雄的寡婦，不作懦漢的妻子」。伊巴魯里女士現在已經變作西班牙人民反法西斯主義的象徵。她的女同胞，西班牙的英勇婦女們，也有代表到會。西班牙代表中，有一位比列斯女士，他是抗德運動之積極參加者，他的丈夫和兒子都被納粹槍殺了，他自己也被關在集中營裏，關了三年。西班牙之另一代表爲馬丁尼斯女士，她是西班牙婦聯書記部的委員，也是抗

德運動之積極參加者。另一代表爲倍那女士，西班牙婦聯的積極活動者，在監獄中坐了兩年，法西斯本來判她無期徒刑，是西班牙的愛國者把她救出來的。

和平與民主的積極戰士羅西女士領導着意大利的代表團，代表中有拉維爾女士，諾奇女士，亞歷山德里尼女士等人，他們領導了意大利婦女擁護和平與自由的運動，曾發動三百萬婦女簽名於一個請願書，擁護蘇聯關於裁軍及禁止原子能作軍事用途的提議。

此外到會的還有美國、英國、瑞典、瑞士、芬蘭、南美各國及各殖民地國家的代表。代表數目最多的是蘇聯及各人民民主國家。蘇聯代表團共三十九人，共中有十六個共和國的代表、四個英雄城的代表、最高蘇維埃的代表、斯大林獎章的獲得者、社會主義勞動英雄、社會女事業家、女工及農婦。

蘇聯代表團中有鮑波娃女士，她是代表團團長，是蘇聯婦女反法西斯委員會的主席；還有蘇聯衞生部部長柯克里金納女士，蘇聯文教委員會主席蘇耶娃，社會主義勞動英雄集體農場農婦柯洛廖娃女士，斯大林獎章的獲得者紡織女工佛爾柯娃女士，斯大林獎章獲得者女藝人達維道娃女士，國際鋼琴選手艾梅梁諾娃女士，蘇聯作家協會會員凱林斯卡雅女士（列寧格勒）等人。

籌備委員會宣佈，有很多代表，經過很多的困難，才達到大會，引起會場上很大的激動。

有十八個國家，因爲有很多阻難，以致他們民主婦女組織不能遣派代表到會。如奈格里亞、緬甸、馬來亞、黎巴嫩、印度尼西亞等國的代表都不能出席。有些代表是祕密的非法的到會，冒了生命的危險。希臘游擊隊員是步行了很遠的路，才到達開會地點。經濟上的困難也不能阻止這些代表。古巴的女工與農婦，一分一分的把錢捐來，給她們的代表買鞋子買衣服，作代表們的路費。墨西哥的代表雖已出發，但直到大會開完，她們還沒有到達布達佩斯。

有許多國家的代表也克服了一切困難之後才能到會。例如奧國美軍佔領區的美當局就不許十名法國代表通過美軍佔領區，柯頓女士也在這十人之中。美國婦女代表，世界婦聯祕書處的工作人員哥特里勃女士也是一樣。此外，德國美佔領軍當局也不肯發護照給代表布赫曼女士。

但是，不論民主的敵人如何阻難，但國際民主婦聯在二次大會之前，還是發展了，鞏固了，並堅決的爲了正確的事業而奮鬥下去，並堅信其未來的勝利。

國際民主婦聯，在其存在的三年中，在許多國家中建立了全國性的組織，並接受了許多新的民主婦女的組織加入。

在這時期中，有十六個國家的婦女組織參加了國際婦聯，其中有英國、墨西哥、哥倫比亞、祕魯、馬來亞、緬甸、印尼、奈格里亞、突尼斯、暹羅、黎巴嫩、丹麥、荷蘭、德國等等。

所以在現在，國際民主婦聯中已經包括了五十六個國家的婦女組織，二十六個在歐洲，十二個在亞洲，十一個在美洲，六個在非洲，一個在澳洲。

婦聯的發展，不僅限於量的，而且在乎質的。婦聯主席柯頓女士對大會的報告中，向代表們陳述了當下民主婦女運動的成熟性的增長與戰鬥能力的增長。她指出，現在世界已經顯然分爲兩個營壘，一個是帝國主義的反民主的營壘，一個是反帝國主義的民主的營壘；在民主與反動的鬥爭的重要時機中，國際民主婦聯是站在民主的營壘中去反對一切帝國主義者、一切反動派、一切法西斯派、不論他們是那一類的，不論他們是掛甚麼招牌。婦聯鬥爭的旗幟是，保障一切國家的民族獨立，自由與主權，反對全球各地的戰爭鼓動者及反動派。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

爲了實現這高貴的任務，民主婦聯把全世界數千萬民主婦女都團結在自己的旗幟之下。

自從成立大會到現在（一九四八年十二年）的三年之中，民主婦聯的國際地位增加很多，在婦女民主運動中之影響也增加了。在許多國家中，把各種婦女組織聯合成爲一個統一的民主婦女組織；而各個組織間的工作也配合得很好，這樣大大增加了這些組織的戰鬥能力，並提高了他們在各該國社會政治生活中之作用。

二　婦聯兩年來的工作

柯頓女士的總報告，到會各國組織的報告，各位代表的發言，證明各國婦女組織都在作保衛民主與和平的積極鬥爭，並爭取婦女平權及兒童生活之改善。羣衆示威，羣衆大會，各種小集會，徵求請願書的簽名，這是各國婦女組織的通用形式。

婦聯祕書處曾向全世界婦女號召，紀念一九四八年三月八日的國際婦女節，各國婦女組織在爭取和平與民主的口號之下，舉行强大有力的示威運動與羣衆大會。有十萬婦女在巴黎示威，三萬婦女在羅馬示威。示威又曾在澳洲、摩洛哥、突尼斯、朝鮮、及拉丁美洲各國舉行。在人民民主國家中也有人數衆多的羣衆集會。

民主婦聯又發動一廣大的運動，支援蘇聯在聯大的提案：五大國裁軍三分之一及禁用原子武器。法國的聯絡委員會曾發動廣大簽名運動，上書聯大，擁護蘇聯提案，並在巴黎

召開了一次三萬人的羣衆大會，法國婦聯、統一社會黨、基督教進步黨、法國工聯、法國少女同盟等團體都有代表參加。到會的人都一致擁護蘇聯的提案。

意大利婦女聯絡委員會向聯合國大會提出請願書，要求和平，在請願書上有三百萬意大利婦女簽了名。英國婦女也簽名上請願書於貝文，要求接受蘇聯的裁軍提案。

在捷克斯洛伐克，有二百五十萬婦女簽名擁護蘇聯提案；在保加利亞有二百二十萬婦女簽名。擁護蘇聯提案的運動在其他人民民主國家中也都推動了。

德國、奧國、荷蘭的婦女也都發起簽名擁護蘇聯提案。比利時的「婦女和平運動」組織也發起簽名於要求和平的請願書，並反對反蘇影片「鐵幕」的放映。

國際民主婦聯又積極參加工人階級改善經濟生活條件的鬥爭。在許多資本主義國家中的婦女組織都進行鬥爭以圖提高勞動者的生活水準。法國婦聯不僅援助礦工的罷工，並與一切勞動人民在一起鬥爭以爭取工資的提高及物價的降低。意大利的婦女也都積極的參加了工會的各種經濟鬥爭。

婦聯之多方面的活動表現爲：和平及民主運動；反法西斯運動及遣派法律委員會到西班牙調查政治犯生活的運動；保護希臘民主並反對希臘保皇黨法西斯流血恐怖的運動；婦

女平權及改善兒童生活的運動；婦聯又遣代表團到德國及亞洲各國；並於一九四八年夏季在巴黎舉行「婦女生活及要求展覽會」，有四十二個國家參加了「婦展」，使婦聯成爲全世界勞動婦女最出名最有力量的組織。

二次大會所收到的衆多的賀辭及信件可以證明這一件事實。大會共收到賀電一千一百件，全世界婦女都表示同意大會決議，並希望這些決議都能順利的實現。

討論了三年來工作總結之後，大會一致認爲：「婦聯是當前最有力量的羣衆性的國際婦女組織，他不斷的出來保衛和平、民主及婦女權利，因而在世界婦女中取得了最大的威信」。

在二次世界大戰礮火中生長起來的國際民主婦聯，從一次大會到二次大會的三年活動中，已經變爲一巨大的力量，因爲在他的旗幟上面寫着偉大的高貴的目的及任務。實現了這些任務，婦聯就是爲民主大衆爭取鞏固的和平及下一代的幸福而作的總事業中立了大功績。

三　世界反動派如何反對民主婦聯

國際民主婦聯不斷鬥爭以爭取和平、民主及民族獨立，使民主之敵大爲不安。反動派因勞動婦女政治活動性之覺醒而驚怪，因民主觀念在世界婦女中傳播及婦聯勢力之增長而惶恐。跟隨着國際民主婦女運動之擴展，反婦聯的鬥爭也加强了，反動派對民主婦女運動的憎恨也加深了，破壞民主婦女運動的統一之企圖也加强了。

反國際民主婦聯的鬥爭，採取多種不同的方法及各色各樣的形式。例如，凡婦聯會員由一國到另一國，他們就不給她簽發護照，干涉會議及代表大會的召集。而且反動派還企圖鞏固反民主的婦女組織，以與世界民主婦聯對抗。爲了這一點，反動派把許多舊的婦女組織都復活了，並另組一些新的假民主的婦女組織，其目的無非是攪亂勞動婦女大衆的思想，阻礙她們從事於積極的反帝國主義的鬥爭。

此種組織之一就是所謂「國際婦女選民聯盟」。這是一個舊的資產階級的婦女組織，存在已經四十餘年。該組織羣衆很少，英國是該聯盟的領導中心，也沒有多少婦女接受該組織的領導。爲了排擠廣大的婦女大衆，所以該聯盟對女工及農婦關門，就是說，勞動婦女雖然肩上負着資本主義制度之全部重壓及帝國主義侵略之全部重壓，却不能參加該聯盟。

在歐洲其他各國中，該聯盟的盟員更加少。聯盟的執行委員，有許多只能代表她自己。在二次大戰的時候，該聯盟的歐洲各國支部，並沒有同法西斯鬥爭，却自行消散了，其中若干領袖分子還走上了反民主的道路，還與親近法西斯的人士接近以玷汚自己。現在該聯盟的領導分子又打算復興她們的活動了。一九四六年，該聯盟在瑞士召開大會。該聯盟的領導者，特別是主席艾希白夫人（英國人），企圖復活歐洲大陸上的組織，與各國的過去的領導分子發生聯繫，想把自己的組織變爲世界婦女運動的新中心，企圖與世界民主婦聯相對抗。

在民主婦聯的執行委員會的會議席上，各國代表曾多次陳述艾希白夫人及其黨羽的破壞婦運的各種活動，在她們反對民主婦聯的時候，不惜用一切愚蠢的煽惑及誣衊。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com